

se deja ver en nuestros climas como ave de paso, la cual ha sido llamada *milano negro*. Aristóteles le distingue del precedente, que llama simplemente *milano*, y le da el epíteto de *milano de Etolia* (1), porque probablemente en su tiempo era mas comun en Etolia que en otra parte. Belon habla tambien de estos dos milanos, pero se equivoca cuando dice que el primero, esto es, el milano real, es mas negro que el segundo, al cual llama no obstante *milano negro*; aunque no será esto sin duda mas que un error de imprenta, puesto que efectivamente el milano real es menos negro que el otro. Por lo demás, ninguno de los naturalistas antiguos ni modernos ha hecho mencion de la diferencia mas visible entre estas dos aves, á saber, que el milano real tiene la cola ahorquillada, y el negro la tiene igual ó casi igual en todo su ancho; lo que sin embargo no impide que estas dos aves sean de especies muy aproximadas, pues á escepcion de la figura de su cola, se parecen en todos los demas caracteres. El milano negro, aunque algo mas pequeño y mas negro que el real, tiene sin embargo los colores del plumaje distribuidos de la misma suerte, las alas y las plumas á proporcion igualmente estrechas y lar-

(1) *Arist. Hist. anim. lib. vi, cap. vi.*

gas, el pico de la misma forma, y las inclinaciones naturales enteramente análogas á las del milano real.

Aldrovando dice que los Holandeses llaman á este milano *kukenduf*; y que no obstante de ser mas pequeño que el milano real, tiene con todas mas fuerza y agilidad. Schwenckfeld asegura al contrario que es mas débil y aun mas cobarde, y que no caza sino los turones, las langostas y los polluelos que empiezan á salir de sus nidos; añadiendo que su especie es muy comun en Alemania. Esto podrá ser así; pero sé muy de positivo que en Francia é Inglaterra es mucho mas rara que la del milano real, pues este es una ave del pais que permanece en él todo el año, cuando el otro al contrario es una ave de paso que abandona por el otoño nuestro clima para trasladarse á paises mas cálidos. Belon ha sido testigo ocular de su viage desde Europa á Egipto: para esto se acuadrillan y pasan en largas hileras por el Ponto Euxino durante el otoño, volviendo á pasar con el mismo orden á principios de abril: permanecen en Egipto todo el invierno, y llegan á familiarizarse tanto, que entran en las poblaciones y se posan en las ventanas de las casas. Su vista y su vuelo son tan seguros, que cogen en el aire los pedazos de carne que se les echa.

EL ALFANEQUE ó AVE ZONZA (1).

*Falco buteo. L.*

El alfaneque, como que es una ave bastante comun y conocida, no necesita de una larga descripcion. Solo tiene cuatro pies y medio de vuelo; su cuerpo veinte ó veinte y una pulgadas de longitud; la cola ocho; y las alas, cuando están cerradas, se estienden un poco mas allá de su estremidad. El iris es de un color amarillo pálido y casi blanquecino, los pies son amarillos, como tambien la membrana que cubre la base del pico, y las garras negras.

Esta ave vive todo el año en nuestros bosques: parece muy estúpida, sea en el estado de domesticidad, sea en el de libertad; es bastante perezosa, tanto que á veces permanece muchas horas seguidas sin menearse sobre un mismo árbol. Su nido es blando, y está formado de

(1) En latin *buteo*; en italiano *buzza*, *bucciario*; en aleman *buszhen*, *buzaut*, *buze*, *bushard*; en inglés *buzzard*, *common-buzzard*; en francés *buse*.

pequeñas ramas y cubierto por dentro de lana ú otras cosas fofas y ligeras. El alfaneque pone dos ó tres huevos, que son blanquecinos con manchas amarillas; cuida sus hijuelos y los cria mas largo tiempo que las demas aves de rapiña, las cuales los echan del nido casi todas antes que se hallen en estado de procurarse la subsistencia por sí mismos; y segun asegura Ray, el macho alimenta y cuida la cria cuando han muerto á la madre.

Esta ave de rapiña no agarra su presa al vuelo, sino que acecha desde la cima de algun árbol ó mata, ó bien puesto encima de algun cerro, y desde allí se arroja sobre toda especie de caza menuda que pasa cerca de ella: coge los lebratos y gazapos, lo mismo que las perdices y codornices; devasta los nidos de la mayor parte de las aves, y cuando le falta la caza, se alimenta de ranas, lagartos, culebras, langostas, etc., etc. La especie del alfaneque, ó ave zonza, está sujeta á muchas variedades; en tanto, que si se comparan cinco ó seis alfaneques juntos, apenas se hallarán dos exactamente parecidos; algunos de ellos son enteramente blancos, otros solo tienen la cabeza de este color, otros, en fin, presentan una mezcla de pardo y blanco, y aun esta se ve en unos diferentemente combinada que en otros. La edad y el

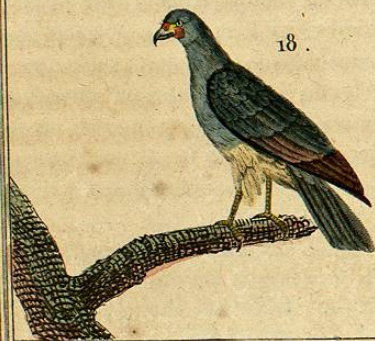
sexo producirán sin duda estas variedades, á lo menos principalmente y en lo que no se deba á la casualidad, puesto que se encuentran todas en nuestro clima.

EL BORNÍ (\*).

*Falco apivorus. L.*

Como el borní se diferencia muy poco del al-faneque á primera vista, solo aquellos que compararon escrupulosamente á estas dos aves las han distinguido entre si; por quanto, si bien es verdad que los caracteres comunes á entrambos son mucho mas numerosos que los diferenciales, sin embargo, estas variedades exteriores de por junto con algunos hábitos naturales, son

(\*) En francés *bondree* y *bondru*. Plinio cuenta el género de las aves zonzas entre las especies de los gavilanes, bajo la denominacion de *triorco* (τρίορχος) en razon. dice, de que tienen tres testículos. *Ex iis* (*accipitribus*)..... *triorchen à numero testium* (*invenimus*):... *buteonem hunc appellant Romani, etc. etc.*



El Borní & El Ave San Martín.

más que suficientes para constituir dos especies no menos separadas y distintas, por mas que sean algo parecidas y vecinas.

El borni es tan corpulento como el alfanegue, y pesa cerca de dos libras: tiene veinte y dos pulgadas de longitud desde la estremidad del pico hasta la de la cola, y diez y ocho hasta la de los pies; sus alas, cuando están cerradas, se estienden mas allá de las tres cuartas partes de la cola, y cuando abiertas, tienen cuatro pies y dos pulgadas de vuelo; su pico es un poco mas largo que el del alfanegue; la piel desnuda que cubre su base es amarilla (1), gruesa y desigual, y las aberturas nasales largas y torcidas: cuando el borni abre el pico, queda de manifiesto una boca amarilla y muy ancha; el iris es tambien de este color, aunque muy hermoso, siéndolo igualmente las piernas y los pies; y las garras, que no están muy encorvadas, son recias y negruzcas: por fin, el vértice de la cabeza parece ancho y complanado, y es gris ceniciento. En

(1) Algunos naturalistas han dicho que la película de la base del pico era negra: y sin duda que esta diferencia procede de la edad. pues dicha película es blanca en los primeros años de estas aves, y después puede muy bien volverse amarilla, y finalmente parda y negruzca.

las obras de Brisson y de Albin se lee una descripción amplia del ave de que se trata, y en la de este último, después de hablarse de sus partes exteriores, se asegura que el borní tiene los intestinos más cortos que el alfanegue, añadiendo que se encontraron en el estómago de uno de ellos muchas orugas verdes, como también muchas de las comunes y otros varios insectos.

Estas aves, lo mismo que los alfanegues, hacen su nido de palitos y ramaje, y lo llenan interiormente de lana, sobre la cual deponen sus huevos, que son de color ceniciento con pequeñas manchas pardas: algunas veces se aprovechan de los agenos, pues se las ha encontrado en un nido abandonado de milanos. Alimentan á sus hijuelos de crisálidas y particularmente de las de avispas, como patentiza el haberse hallado cabezas y otros restos de estos insectos en un nido en donde había un par de bornies chiquititos. Estos durante su primera edad están cubiertos de plumon blanco manchado de negro; sus pies entonces son de un color amarillo pálido, y blanca la piel que cubre la base del pico. Se han hallado también en el estómago de estas aves, que es muy capaz, ranas y lagartos enteros. La hembra es en esta especie, como en todas las de las grandes aves de rapiña,

mayor que el macho; y entrambos andan y corren, sin ayudarse con las alas; tan aprisa como nuestros gallos caseros.

Aunque Belon dice que no hay zagal alguno en la Limagne de Auvernia que no conozca al borní y no sepa cogerle con trampa poniéndole ranas por yesca, unas veces con liga y otras con lazos; en la actualidad sin embargo es muy cierto que esta ave se ha hecho mucho más rara en Francia que el alfanegue comun. Entre mas de veinte alfanegues que se me han traído á Borgoña en diferentes épocas, ni siquiera se ha hallado un solo borní; y todavía no sé de que provincia ha venido el que tenemos en el Gabinete Real. M. Salerne dice que en el país de Orleans llaman borní al alfanegue comun; pero esto no impide que sean dos aves diferentes.

El borní ordinariamente busca las llanuras, y desde la cima de los árboles acecha su presa, cogiendo indistintamente los musgaños, las ranas, los lagartos, las orugas y cuantos insectos se le presentan. Apenas vuela sino de árbol en árbol y de mata en mata, siempre casi á flor de tierra, y sin remontarse jamás como el milano, del cual, si bien por otra parte se le parece bastante en las inclinaciones, será siempre fácil no obstante el distinguirlo, tanto de lejos como de cerca, ya por su modo de volar

y ya tambien por la diferente figura de su cola que no es ahorquillada. Se acostumbra armarle trampas al borní, porque en invierno está muy gordo y su carne es entonces bastante sabrosa.

### EL AVE SANMARTIN (1).

*Falco cyaneus.* GMEL.

Los naturalistas modernos le han dado el nombre de *halcon-lanero* ó *alcótano ceniciento*, pero segun nuestro modo de entender, estas denominaciones están muy mal aplicadas, por cuanto el ave de que tratamos no solamente es de una especie diferente, sino tambien de un género distinto de los del halcon y del alcótano. Su tamaño es algo mayor que el de una corneja ordinaria, y su cuerpo á proporcion menos grueso y mas airoso: tiene las piernas largas y delgadas, en lo cual difiere de los halcones, que las tienen cortas y recias, y aun del alcótano, que, segun Belon, las tiene mas cortas todavía que ellos;

(1) Segun G. Cuvier este pájaro no es mas que el pigargo (zonzó) macho muy viejo. (A. R.)

pero en este carácter se parece á la atahorma (1), y al pigargo (\*). Solo, pues, tiene de semejante con el alcótano la costumbre de despedazar con el pico todos los animalejos que coge, y de no tragárselos enteros, conforme lo hacen las demas aves de rapiña grandes. Edwards dice que es necesario ponerla en la clase de los halcones de alas largas; pero yo creo que mejor deberiamos colocarla entre los alfanques que entre los halcones, ó mas bien será preciso dejarle su lugar junto al pigargo, al cual se parece en un gran número de caracteres y en las inclinaciones naturales.

Por lo demás, esta ave es bastante comun en Francia, como tambien en Alemania é Inglaterra: el original de nuestra stampa iluminada fue muerto en Borgoña. Frisch ha dado dos láminas de esta misma ave, que no se diferencian bastante la una de la otra para deberlas mirar con él como de diversa especie; pues las va-

(1) Belon no titubea en decir que es de la misma especie de la atahorma, y al mismo tiempo confiesa que se acerca mucho al milano.

(\*) El pigargo, ave zonzá de que se habla aquí, es muy distinto del águila pigargo de que se habló anteriormente, conforme se verá mas adelante en su descripción.

riedades que observa entre las dos son demasiado leves y solo pueden atribuirse al sexo ó á la edad. Edwards, que dió tambien la figura de esta ave, dice que la de su lámina iluminada fue muerta cerca de Lóndres, añadiendo que cuando la descubrió daba vueltas al rededor del tronco de unos árboles viejos, y que de cuando en cuando parecia que los golpeaba con el pico y las garras, continuando sin embargo en dar incesantes vueltas, de lo cual no pudo comprenderse el motivo hasta que la abrieron despues de muerta, pues se le hallaron en el estómago cosa de veinte lagartijas destrozadas ó cortadas en dos ó tres pedazos.

Comparando esta ave con lo que dice Belon de su segunda ave sanmartin, no quedará la menor duda de que entrambas son una misma: y aparte las relaciones de tamaño, figura y color que en ella se observan, el hábito natural de volar abatida y de buscar ansiosa y constantemente los reptiles pequeños, seguramente pertenecen menos á los halcones y otras aves nobles, que al alfaneque, á la arpella y á las demas de este género, cuyas costumbres son mas groseras y parecidas á las de los milanos. Esta ave, bien descrita y mejor representada por Edwards, no es el *henharrier* cuya figura han presentado, como dicen, los autores de la *Zoo-*

*logía británica*; antes bien son entrambas dos aves diferentes, la primera de las cuales, que nosotros, insiguiendo á Belon, llamamos *ave sanmartin*, ha sido indicada, conforme tenemos dicho ya, por Frisch y Brisson con los nombres de *halcon-lanero* y *alcótono ceniciento*; mientras que la segunda, que es el *subbuteo* de Gesner y nuestro *pigargo zonzo*, ha sido llamada por Albin *águila de cola blanca*, y por Brisson *halcon con collar*. Por lo demás, los halconeros llaman á esta ave sanmartin la *arpella gavilan*; y *arpella* es entre ellos un nombre genérico que dan no solamente al ave sanmartin, sino tambien al pigargo y al esmeril rojo ó rojizo de que hablaremos mas adelante.

.....

### EL PIGARGO ZONZO (1).

*Falco pygargus*. L.

Este pigargo es muy semejante al ave sanmartin en la indole é instinto: ambas vuelan abatidas para atrapar los musgaños y los reptiles;

(1) Los Ingleses llaman al macho *henharrow* ó *henharrier*, esto es, *destrozador de gallinas*.

ambas entran en los corrales y palomares para coger los pichoncitos y los polluelos; ambas son aves ignobles, que no acometen sino á los débiles; y por lo mismo no debe llamárseles halcones ni alcótanos, como han hecho nuestros nomencladores. Quisiera yo, pues, borrar de la lista de los halcones á este halcon de collar, y no dejarle sino el nombre de *pigargo zonzo*, como al alcócano ceniciento el de ave *san-martin*.

El macho del *pigargo zonzo* es, como entre las demas aves de rapiña, considerablemente mas pequeño que la hembra; pero se nota fácilmente comparándolos, que carece de collar, ó no tiene como ella el cuello rodeado de pequeñas plumas erizadas. Esta diferencia, que parece ser un carácter específico, me inclinaba á creer que el ave representada en el núm.º 480 no era el macho de la hembra *pigargo* representada en el núm.º 443: pero halconeros muy hábiles me dieron el hecho por muy cierto; y efectivamente, mirándolo mas de cerca, convencime de que se hallaban en él las mismas proporciones entre la cola y las alas, la misma distribucion en los colores, igual la forma del cuello, de la cabeza, del pico, etc.; de manera, que no pude menos de suscribir á su dictámen. Y no contribuía poco á mis dudas acerca del par-



19 El *Pigargo zonzo*. 20 El *Esmeril*.

Sculp. A. Tardieu.



ticular el que casi todos los naturalistas hayan dado á esta hembra un macho del todo diferente, que es el que se acaba de llamar *ave sanmartin*; de manera, que solo despues de mil y mil comparaciones, he creido que podia declararme con fundamento contra su autoridad. Debe observarse que el pigargo zonzo se encuentra en Francia lo mismo que en Inglaterra; que tiene las piernas largas y delgadas como el ave sanmartin, y pone tres ó cuatro huevos rojizos en nidos que construye entre los matorrales mas espesos; y en fin, que entrambos, junto con el ave de que hablaremos en el artículo siguiente bajo el nombre de *arpella*, parecen formar un pequeño género aparte, mas parecido al de los milanos y al de los alfanques que al de los halcones.

.....

### LA ARPELLA (\*).

*Falco rufus*. L.

ARPELLA es un nombre genérico antiguo que se ha dado á las aves del género de las zonzas, á los esmeriles, y á algunas otras especies in-

(\*) En latin *harpa*; en francés *harpaye*. Plinio hace mencion de ella en el cap. LXXIV, lib. VI.

mediatas, como el pigargo zonzo y el ave sañ-  
 martin, á la cual llamaban *arpella gavián*; pero  
 nosotros lo hemos convertido en específico,  
 aplicándolo á la especie de que aquí se trata,  
 denominada *arpella roya* por los halconeros mo-  
 dernos. Nuestros nomencladores la han llamado  
*esmeril rubio*, y Frisch le dió la denominacion  
 impropia de *buitre alcótano mediano*, del mis-  
 mo modo y con la misma impropiedad con que  
 llamó *gran buitre alcótano* á nuestro esmeril: en  
 cuanto á nosotros, hemos preferido el simple  
 nombre de *arpella*, por ser indudable que esta  
 ave no es buitre ni esmeril. Tiene las mismas  
 inclinaciones que las dos aves de que hemos  
 hablado en los artículos precedentes; y además  
 coge el pescado como la atahorma, y lo saca  
 vivo del agua: segun dice Frisch, parece que  
 tiene la vista mas perspicaz que todas las demas  
 aves de rapiña, y los párpados mas avanzados  
 sobre los ojos. Se halla en Francia y tambien  
 en Alemania, en donde las tierras bajas y las  
 orillas de los rios y de los estanques son su  
 morada preferida: por lo demas, no nos parece  
 necesario entrar en otros pormenores con res-  
 pecto á ella, puesto que en todas sus demas  
 inclinaciones naturales se parece del todo á las  
 antecedentes.

FIN DEL TOMO V.

## OBRAS

COMPLETAS

## DE BUFFON.